

ACCOUNT INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ О СЧЕТЕ

Account holder(s) name(s) / Владелец(ы) счета: _____

Account/Portfolio number / Номер главного счета/портфолио: _____

**THIRD-PARTY INFORMATION AUTHORIZATION GRANTED TO
РАЗРЕШЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ТРЕТЬИМ ЛИЦОМ ВЫДАНО ДЛЯ**

Family or Company name / Фамилия или Название компании: _____

First name / Имя: _____

Date of Birth or Incorporation / День рождения или дата инкорпорации: _____

Nationality or Country of Incorporation / Национальность или страна инкорпорации: _____

 Complete address
Полный адрес: _____

E-mail / E-mail: _____

⚡ NOTE: Please enter your Country Code followed by City Code, then the phone number.

⚡ Внимание: Введите код страны, код города и номер телефона

 Phone Number
Телефон: _____

 Fax Number
Телефон _____

**THIRD-PARTY INFORMATION AUTHORIZATION LEGAL CONDITIONS /
ПРАВОВЫЕ УСЛОВИЯ РАЗРЕШЕНИЯ НА ПОЛУЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ТРЕТЬИМ ЛИЦОМ**

The Client hereby constitutes and appoints the Authorized Person named above, personally and without right of substitution, and authorizes this person to have full access to the documentation pertaining to the above-referenced account, to request information and take delivery of statements of account or custody account and of any mail held by the Bank. The Authorized Person shall not, however, be entitled to dispose of the said account, to enter obligations for account of the Client or to engage in any management acts. This Third-Party Information Authorization applies to the main account mentioned here above and to all its related sub-accounts.

The Bank may transmit client data to the Authorized Person by electronic means, using the Bank or third-party networks (including the internet). The Bank is also authorized to grant the Authorized Person electronic access through such networks to the Client data stored in the Bank own computer system.

This Third-Party Information Authorization shall not expire upon the death of the Client or one of the Clients or his being legally declared missing and presumed dead or in the event of his incapacity to act or bankruptcy. The Third-Party Information Authorization shall remain valid towards the Bank until receipt by the Bank of a written revocation. In case of the client demise, the Third-Party Information Authorization can be revoked by a legitimate heir at any time.

This Third-Party Information Authorization shall be governed by Swiss law. The place of performance and the place of jurisdiction for any proceedings whatsoever, including for the Client domiciled abroad, is GLAND, Switzerland. However, the Bank retains the right to file an action in the country of domicile of the Client or before any other competent court, in which case Swiss law will still apply.

Настоящим Клиент назначает вышеуказанное Уполномоченное лицо, лично и без права замещения, и разрешает этому лицу иметь полный доступ к документации, относящейся к вышеупомянутому счету, запрашивать информацию и получать выписки со счета или депозитарного счёта, а также любую почту, которая хранится в Банке. Однако это Уполномоченное лицо не вправе распоряжаться указанным счетом, заключать обязательства за счет Клиента или осуществлять какие-либо действия по управлению. Настоящее Разрешение на получение информации третьим лицом применяется к основному счету, упомянутому в настоящем документе выше, и ко всем связанным с ним субсчетам.

Банк может передавать Уполномоченному лицу данные клиента с помощью электронных средств связи, используя сети Банка или третьих лиц, включая интернет. Банку также разрешается предоставлять Уполномоченному лицу электронный доступ к данным Клиента, которые хранятся в собственной компьютерной системе Банка, через такие сети.

Срок действия настоящего Разрешения на получение информации третьим лицом не должен истечь до смерти Клиента или одного из Клиентов, или законного объявления его пропавшим без вести и числящимся в списках погибших, или в случае его недееспособности или банкротства. Разрешение на получение информации третьим лицом остается действительным в отношении Банка до получения Банком письменного отзыва этого разрешения. В случае кончины клиента Разрешение на получение информации третьим лицом может быть в любое время отозвано законным наследником.

Настоящее Разрешение на получение информации третьим лицом регулируется швейцарским законодательством. Местом выполнения и местом юрисдикции для каких бы то ни было разбирательств, в том числе в отношении Клиента, проживающего за границей, является GLAND, Швейцария. Однако Банк сохраняет за собой право подать иск в стране проживания Клиента или в любой иной компетентный суд, и в таком случае всё равно будет применяться законодательство Швейцарии.

Place / Место

Account holder(s) signature(s) / Подпись(и) владельца(в) счета

Date / Дата